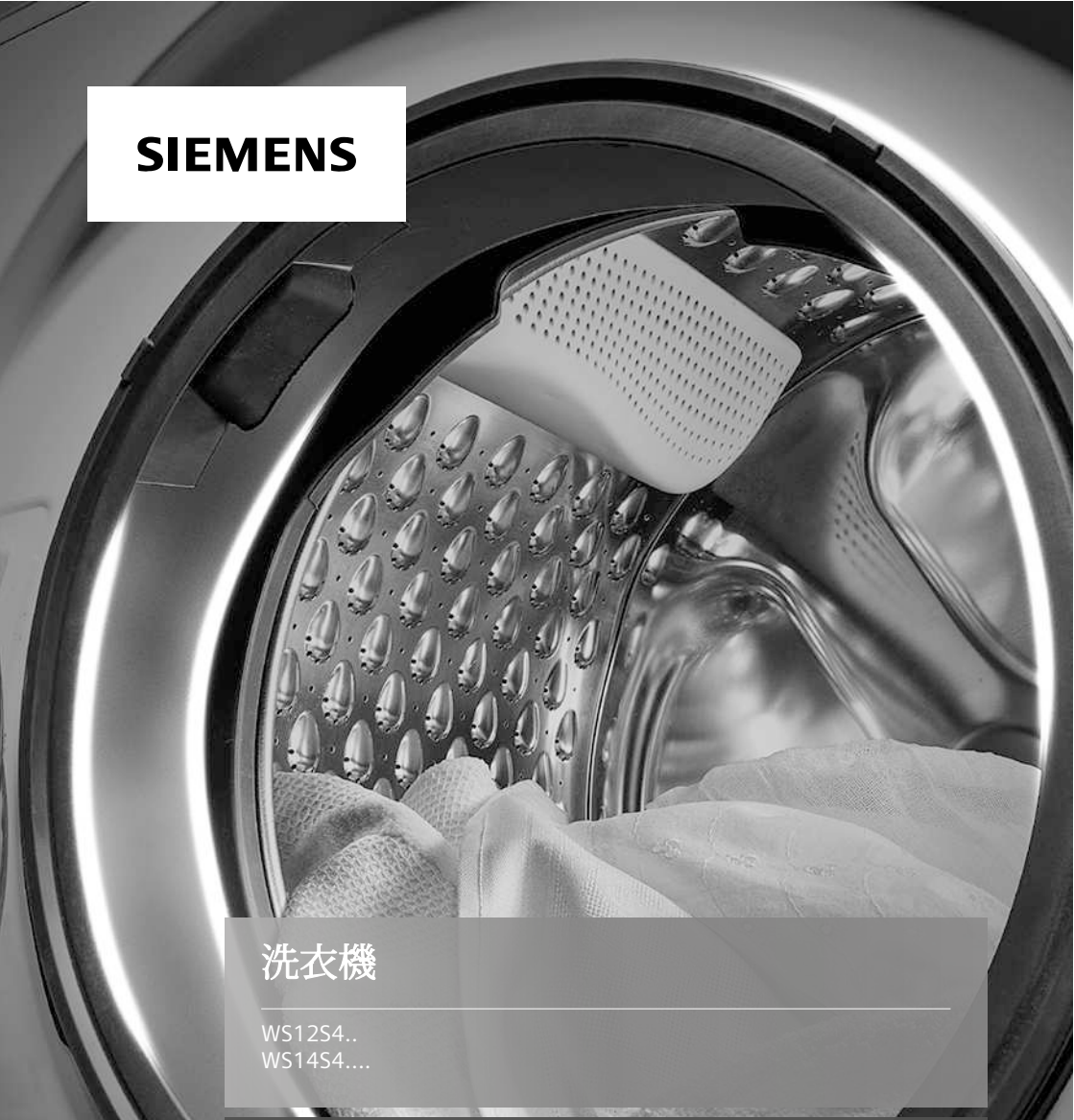
SIEMENS



洗衣機

WS12S4..
WS14S4....

zh-hk 使用手冊及安裝說明

Register your product on My Siemens and discover exclusive services and offers.
siemens-home.bsh-group.com/welcome

The future moving in.

Siemens Home Appliances

請利用幾分鐘的時間閱讀本說明，如此一來更能瞭解本洗衣機的優點。

為了達到 Siemens 所要求的高品質，每台洗衣機在出廠前皆經過嚴格的檢查以確保功能與性能正常。

關於產品、配件、替換零件與服務的詳細資訊，請參閱我們的網站 www.siemens-home.bsh-group.com，或是聯絡售後服務中心。

操作與安裝說明可能包含不同機型，我們將會特別提示差異之處。



啟動洗衣機前，請詳閱操作與安裝說明。

顯示規則

⚠ 警告！

此符號和訊號文字的組合表示可能發生危險的情況。未注意警告可能會導致受傷或死亡。

小心！

此訊號文字的表示可能發生危險的情況。未注意警告可能會造成財產損失和 / 或環境受損。

注意事項 / 提示

提高電器使用效率或其他有用的資訊。

1. 2. 3. / a) b) c)

步驟以數字或英文字母表示。

- / -

清單以小方塊或破折號表示。

目錄

使用須知 4

安全說明 5

兒童 / 人員 / 寵物 5
安裝本電器 6
操作 9
清潔 / 維護 11

環境保護 12

包裝 / 舊電器. 12
節能小技巧 13

安裝和電器連接. 14

安裝地點 14
安裝在底板或木托樑地板 14
將洗衣機安裝在廚房內 15
拆除運輸安全螺栓 15
嵌入式安裝 16
軟管及電線長度. 16
進水 16
排水 18
校準 19
電源連接 19
初次洗衣前 20
搬運 20

瞭解本電器. 22

電器 22
控制面板 23
顯示螢幕 24

衣物 25

準備洗滌的衣物. 25
上漿 26
染色 / 漂白 26

洗劑 27

關於洗劑的正確選擇. 27
節省能源和洗劑 27

程序概覽 28

可選的洗衣程序 28

程序預設設定 33

Temp.°C （溫度 °C） 33
Spin Speed （脫水轉速） 33
Finished in （預設完成時間） 33

附加洗衣功能設定. 34

hygienicWash （熱烘除菌） 34
Prewash （預洗） 34
Extra Rinse （額外過水） 34
speedPerfect （高速便節模式） . . 34

操作電器 35

準備電器 35
選擇洗衣機上對應的程序 / 開關 35
將待洗滌的衣物放入滾筒 36
確定用量並添加洗劑與護理產品 36
啟動洗衣程序 38
兒童安全鎖. 38
添加 / 取出衣物 39
變更程序 39
終止程序 39
程序結束 39
取出衣物 / 關閉洗衣機電源開關 40

電器設定 40

感應器 40

衣物平衡檢測系統 40

清潔與保養 41
洗衣機外殼 / 操作面板 41
滾筒 41
除垢 41
清空洗劑添加盒，清潔洗劑添加盒和其外殼 42
排水幫浦堵塞 43
排水軟管虹吸管位置堵塞 44
供水濾網堵塞 44

故障和處理程序 45
緊急釋放 45
顯示面板上的資訊. 46
故障和處理程序 47

售後服務. 50

消耗值 51

技術規格. 52

AquaStop 自動偵測漏水系統保固 53

使用須知

- 本電器僅限家用。
- 請勿在結霜和 / 或戶外安裝或使用本電器。如果殘留的水分結冰，可能會使電器受損。如果水管結凍，可能會裂開或爆裂。
- 本電器僅適用於清洗家用衣物，其中包含可機洗的衣物或可手洗的羊毛衣物（請參閱衣物上的洗滌標籤）。嚴禁將本電器用於其他用途。
- 本電器僅適用於烘乾或整理家用衣物，其中包含已清洗且適合滾筒烘乾的衣物 （請參閱衣物上的洗滌標籤）。嚴禁將本電器用於其他用途。
- 此電器可使用自來水以及市售洗劑和護理產品 （必須適用於洗衣機）。
- 本電器僅適用於最高海拔4,000公尺以下地區。

啟動電器之前：

檢查電器外觀是否受損。
若有受損，請勿啟動電器。如有任何問題，請聯絡我們的客戶服務中心。

請詳細閱讀並遵守操作和安裝說明，以及其他電器所附之資訊。

請保留文件供日後參考或交給下一位持有人。

安全說明

以下安全資訊與警語可以保護您免於受傷，同時避免您周遭的物品受損。

在安裝、保養、清潔和操作電器時，應採取必要安全措施並保持警惕。

兒童 / 人員 / 寵物

警告
致命風險！
由兒童或無法評估風險的人員使用可能會導致受傷，或是造成生命危險。因此請特別注意：

- 8 歲以上的兒童，身體、知覺或精神有障礙者，以及欠缺使用本電器經驗和知識者，必須在負責其安全人員的監督下或了解設備安全及相關潛在危險的人員指導下方可使用本電器。
- 兒童不得將本電器當作玩具。
- 不得讓兒童在無人監督下進行電器的清潔與維護。
- 必須確保 3 歲以下孩童遠離電器。
- 在無人看管的情況下，請勿讓兒童或無法評估風險的人員靠近電器。

警告
致命風險！
兒童可能會將自己反鎖在電器內，而造成生命危險。

- 請勿將電器安裝在門後，可能會造成機門受到阻擋或無法完全開啟。
- 當電器已達使用年限，請將插頭拔掉**並**剪斷電源線，然後將設備的門鎖破壞。

警告
窒息風險！
若兒童將膠膜或包材當作玩具，可能會導致兒童被這些材料裹住，甚至導致窒息。
請將包材及膠膜放在兒童無法觸及之處。

⚠ 警告
中毒風險！
如果喝下洗劑和護理產品，可能會導致中毒。
若不慎吞食，請儘速就醫。請將洗劑與護理產品放在兒童無法觸及之處。

⚠ 警告
眼睛／皮膚過敏！
接觸洗劑或護理產品可能會導致眼睛或皮膚過敏或發炎。
如果眼睛或皮膚與洗劑／護理產品直接接觸，請立即用水徹底沖洗。請將洗劑與護理產品放在兒童無法觸及之處。

安裝本電器

⚠ 警告
電擊／火災／材質受損／電器損壞的風險！
如果電器未安裝確實，可能會造成危險的情況。請確認以下幾點：

- 電源插座的主電壓必須符合電器規格銘版上的額定電壓。連接負載和所需的保險絲保護資訊都註明在規格銘版上。
- 此電器不得透過如定時器等外部開關裝置連接，也不能連接到由特定裝置定期開關的電路。
- 電源插頭和保護接點插座相符，而且接地系統已正確安裝。
- 安裝使用的電源線必須有足夠的截面積。

- 電源插頭必須位於可輕易觸及的位置。若無法達成，為了符合對應的安全法規，必須在安裝中加入一個開關（全極切斷）以符合電力安裝法規。
- 如果使用漏電保護器，請選擇有下列標誌的產品：。只有此標誌可以確保漏電斷路器符合所有適用的法規。

⚠警告

電擊／火災／材質受損／電器損壞的風險！

若電器的電源線損壞或遭修改，可能會造成電擊、短路或因過熱造成火災。

不可扭曲、擠壓、修改電源線或是接觸熱源。

⚠警告

火災／材質受損／電器損壞的風險！

使用延長線或多孔插座可能會因過熱造成火災或短路。

請直接將電器連接到正確安裝的接地插座。請勿使用延長線、多孔插座或分接器。

⚠警告

受傷／材質受損／電器損壞的風險！

- 電器運作時可能會振動或移動，造成人員受傷或材質受損。電器應置於乾淨、平坦且堅固的表面，使用氣泡水平儀檢查並以螺牙腳座調整。
- 若握住電器突出的部件（例如機門）試圖抬起和移動電器，可能會造成部件斷裂而造成受傷。

  請勿握住電器突出的部件以移動電器。

⚠ 警告
受傷風險！

- 本機具有一定的重量。試著抬起可能會造成受傷。
  請勿試圖將電器抬起。
- 手可能會被電器尖銳的邊緣割傷。
  請勿握住電器尖銳的邊緣。需要抬起電器時，請戴上保護手套。
- 若水管和主電源線未確實固定，可能讓人絆倒並造成受傷。
  將水管和主電源線確實固定，如此才不會造成人員絆倒。

小心！
材質受損 / 電器損壞

- 若水壓太高或太低，電器可能無法正常運作，亦可能造成材質受損或電器損壞。

  請確認供水機構的水壓至少達到 100 kPa (1 bar)，但不超過 1000 kPa (10 bar)。

- 若水管經過修改或受損，可能會造成材質受損或電器損壞。

  水管不得扭曲、擠壓、修改或切割。

- 使用其他品牌的水管供水可能會造成材質或電器損壞。

  務必使用電器隨附的水管或原廠水管。

- 電器透過運輸固定螺栓防止運送途中滑動。若電器啟動前尚未移除運輸固定螺栓，可能造成電器損壞。

  首次使用時，請確實拆下運輸固定螺栓。請保留運輸固定螺栓。若要運送電器，請將運輸固定螺栓重新裝上以避免電器在運送途中受損。

操作

⚠警告

火災 / 爆炸風險！

若衣物曾接觸溶劑、油料、蠟、除蠟劑、油漆、油脂或去漬劑等，在烘乾時可能會引燃，甚至產生爆炸。因此請特別注意：

- 使用機器烘乾上述衣物之前，請先用溫水徹底清洗一次。
- 若上述衣物尚未清洗，請勿使用本電器烘乾。
- 若衣物曾使用化學藥劑清潔，請勿以本電器烘乾。

⚠警告

火災 / 爆炸風險！

- 如果放入預先使用含有溶劑的洗衣劑，例如除污劑 / 洗滌液處理的衣物，可能會在滾筒中引起爆炸。
  使用洗衣機清洗上述衣物之前，請先用水徹底清洗一次。
- 某些物件在烘乾時可能會燃點，電器甚至會起火或爆炸。
  將打火機和火柴從衣物的口袋中取出。
- 在電器周圍的空氣中若有煤灰或麵粉可能會造成爆炸。
  請確認電器運作時周圍保持清潔。

⚠警告

火災 / 材質受損 / 電器損壞的風險！

若在烘乾完成前就結束程序，可能會造成衣物無法充分冷卻造成衣物起火，或造成材質受損或電器損壞。

- 在最後一部分的烘乾程序中，滾筒內的衣物將不再加熱。
  如此可確保衣物保持在不會受損的溫度下。
- 除非您想立刻取出並攤開散熱，否則請勿在烘乾程序尚未結束前關閉電器。

⚠ 警告
中毒風險！
含有有機溶劑的清潔劑可能會產生有毒氣體。
請勿使用含有溶劑的清潔劑。

⚠ 警告
受傷風險！
- 若依靠或坐在開啟的機門上，可能會讓電器翻覆而造成受傷。
  請勿依靠或坐在開啟的機門上。
- 若攀爬到電器上，可能會讓工作台斷裂而造成受傷。
  請勿攀爬到電器上。
- 若在滾筒轉動時碰觸滾筒會使手受傷。
  請等到滾筒停止轉動。

⚠ 警告
燙傷風險！
使用高溫洗滌功能時，在某些情況下，如高溫洗滌液排放到洗臉盆時接觸洗滌液，可能會導致燙傷。
切勿觸摸高溫的洗滌液。

⚠ 警告
眼睛／皮膚過敏！
若電器運轉時洗劑添加盒未關閉，那麼洗劑和護理產品可能會噴濺出來。
如果眼睛或皮膚與洗劑／護理產品直接接觸，請立即用水徹底沖洗。若不慎吞食，請儘速就醫。

小心！
材質受損／電器損壞
- 若衣物量超過電器的最大負載量，電器可能無法正常運作，亦可能嚴重破壞或損壞電器。請勿超過烘乾衣物的最大負載量。請遵守每個程序的最大衣物負載量 。
- 若將泡綿和發泡橡膠放入電器中烘乾，會造成變形或融化。
  請勿在電器中烘乾含泡綿或發泡橡膠的衣物。

- 若在電器中倒入錯誤用量的洗劑或清潔劑，可能會造成材質受損或電器損壞。

  請依照製造商說明使用洗衣劑 / 護理產品 / 清潔劑或柔軟精。

清潔 / 維護

⚠ 警告
致命風險！
本設備為電力驅動。如果接觸帶電零件可能會導致觸電。因此請特別注意：

- 關機。切斷電器電源 （拔掉插頭）。
- 請勿以潮濕的手握住電源插頭。
- 從插座上拔下插頭時，切勿拉扯電線而是握住插頭本體，否則可能造成電源線受損。
- 請勿對電器或其功能進行任何技術上的修改。
- 電器的維修或其他作業應由售後服務中心或專業技師進行。相同規則也適用於更換主電源線 （若有需要）。
- 您可以向我們的客戶服務中心訂購主電線。

⚠ 警告
中毒風險！
含有有機溶劑的清潔劑可能會產生有毒氣體。
請勿使用含有溶劑的清潔劑。

⚠ 警告
電擊 / 材質受損 / 電器損壞的風險！
若濕氣進入電器中，可能會造成短路。
請勿使用高壓清洗機、蒸氣清潔器、水管沖洗或噴槍水柱來清潔電器。

⚠ 警告
受傷 / 材質受損 / 電器損壞的風險！
使用其他品牌的零件或配件十分危險，可能會造成受傷、材質受損或電器損壞。
為安全起見，只可使用原廠零件及配件。

小心！
材質受損 / 電器損壞
如果清潔劑和洗前衣物處理劑（例如去污劑、預洗噴潔劑等）與電器表面接觸，可能會損壞電器。
因此請特別注意：

- 避免此類液體與機器表面接觸。
- 只能使用水及軟布清潔電器。
- 立刻清除所有殘餘的清潔劑、噴霧或其他殘留物。

環境保護

包裝 / 舊電器

請以環保方式棄置包裝。
以下行為準則提供您所在地區舊產品退還及回收的規範。

應該

- 舊的 / 廢棄電子設備必須交由經過授權的收集中心進行廢棄處理
- 廢棄前，請諮詢授權特約服務中心確認電子設備是否可以維修
- 諮詢零售商相關的電器回收計畫

不該

- 請勿直接將廢棄的電子設備丟棄在空地或任何垃圾掩埋場，否則會導致土壤和地下水污染
- 請勿將廢棄電子設備丟棄在家庭垃圾筒或公共垃圾筒中
- 不得將本機器轉售給任何未經授權的代理商 / 回收站
- 請勿將從本機器上替換下的任何零件儲存在暴露區域

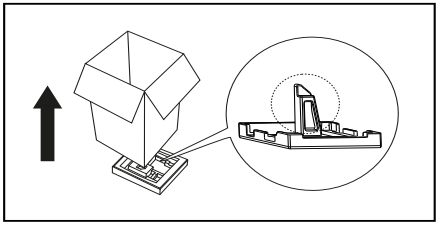
節能小技巧

- 請在本機內放入每個程序對應的最大衣物量。
- 清洗髒污程度普通的衣物無需預先處理。
- 若為輕微和一般髒污的衣物，可節省能源和洗劑。
- 可選擇的溫度位於衣物洗滌標籤上。電器中的溫度可能不同，如此可提供最佳節能與洗衣效果。
- **省電模式**：若一段時間未操作電器（約 5 分鐘），顯示面板的照明會熄滅且電器會進入關閉模式。按下 **On/Off**（開 / 關）按鈕重新啟動。

拆除洗衣機的包裝

⚠ 警告
中毒風險！
包裝材料（例如膠膜、發泡膠）可能會對兒童造成危險。這些物品有導致窒息的風險！請將包裝袋及膠膜放在兒童無法觸及之處。

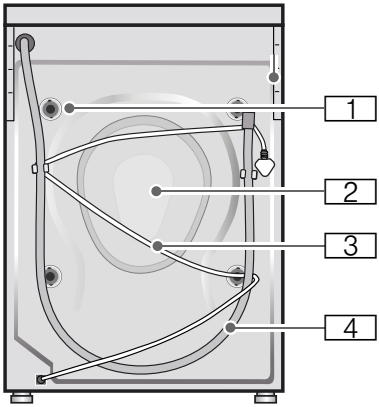
1. 拆除紙板箱和發泡膠包裝。
2. 抬起洗衣機並拆下底盤包裝。確認底盤包裝的小三角形泡綿也已經拆除。若沒有拆，可將電器傾倒後手動取下此小泡綿。
3. 拆除電線和排水管上的膠帶。



安裝和電器連接

電器標準配件

注意事項： 檢查洗衣機，確認是否因搬運而受損。切勿使用損壞的機器。若有問題，請向購買的經銷商或本公司的客戶服務聯絡。



1 4 顆運輸安全螺栓
2 後蓋板
3 電源線
4 排水軟管

電器亦包括：

- 操作和安裝說明增頁
- 售後服務中心目錄 *
- 保養卡 *
- 移除運輸安全螺栓後開口的蓋板
- 底蓋板。使用電器前必須正確安裝*
- 供水軟管
- 用於固定排水軟管的彎管 *

此外，需要使用軟管夾 （直徑 24 - 40 公分，可從專業經銷商處購得）將排水軟管與虹吸管連接。

實用工具

- 水平儀
- 鬆開運輸安全螺栓與對齊電器基座的扳手

安裝地點

注意事項：洗衣機必須平穩放置，確保其不會移動。

- 安裝地點的表面必須平穩堅固。
- 不適合安裝於軟質地面 / 地板。

安裝在底板或木托樑地板

小心！
電器損壞

脫水時，洗衣機可能會 「走位」，甚至從底座上翻倒 / 傾倒。

必須用固定支架固定電器的基座。

注意事項：將洗衣機安裝在木托樑地板：

- 儘可能安裝於角落，
- 安裝在防水木板 （厚度約 30 公釐）上並用螺絲固定。

* 視型號而定

將洗衣機安裝在廚房內

⚠警告
致命風險！
若接觸帶電零件可能會導致觸電。
請勿拆除洗衣機的蓋板。

注意事項

- 開槽深度必須為 60 公分。
- 只可將洗衣機安裝在連續的工作檯面底下，且工作檯必須與相鄰的櫥櫃確實連接。

拆除運輸安全螺栓

小心！
電器損壞

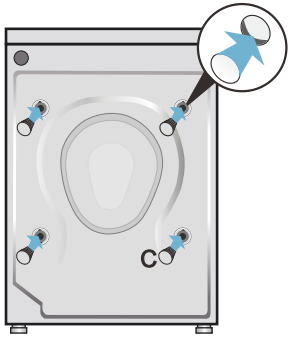
- 洗衣機在運輸過程中透過運輸固定螺栓固定。如果未拆除運輸固定螺栓，洗衣機運轉時可能會受損。
  首次使用洗衣機前，必須將四個運輸固定螺栓完全拆除。將拆下的螺栓儲存在安全的地方。
- 為避免發生運輸時發生損壞，如果將來需要搬運洗衣機，就必須先將運輸固定螺栓裝回洗衣機原本的位置。

注意事項：為避免受傷，處理時必須特別小心。

1. 使用扳手鬆開所有固定螺栓，直到螺栓可以自由轉動。
2. 將電器傾倒後，這四個零件將會散落至地板。

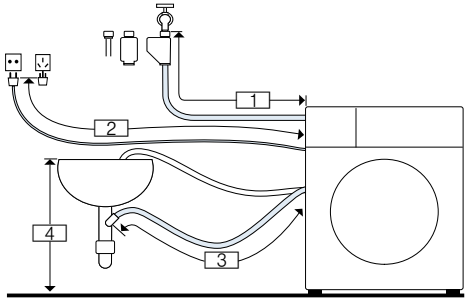


3. 將文件袋中的蓋板裝上。



軟管及電線長度

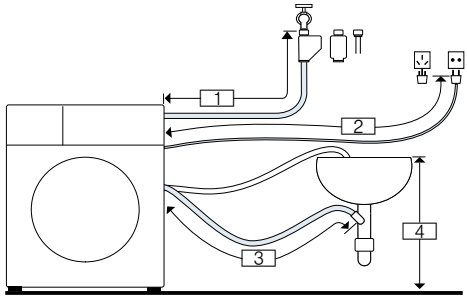
左側連接



1 ~ 140 公分
2 ~ 140 公分
3 ~ 60 公分
4 0 公分 ~ 100 公分

或

右側連接



1 ~ 94 公分
2 ~ 195 公分
3 ~ 100 公分
4 0 公分 ~ 100 公分

注意事項：若在進行接駁時發現供水軟管過短，可向售後服務訂購供水軟管。

嵌入式安裝

電器的蓋板可拆除供嵌入式安裝。

嵌入式安裝前必須先將電器連接到電源。

本電器可安裝在廚房工作檯中或下方。安裝所需的開槽深度為 60 公分。

注意事項：

- 洗衣機只能安裝在以周圍櫥櫃固定的一體式工作檯下方。
- 為安全起見，嵌入式安裝時必須由專業人士將原電器蓋板更換為金屬蓋。
- 可向客戶服務中心購買金屬蓋（訂購編號：20002788）。

進水

⚠警告
致命風險！
若接觸帶電零件可能會導致觸電。
請勿將 Aqua-Stop 自動偵測漏水系統浸入水中 （內含電磁閥）。
* 視機型而定

連接洗衣機時，應遵守下列規定：

注意事項

- 洗衣機必須使用冷水供水。
- 請勿將本機連接到未加壓熱水鍋爐的調溫龍頭。

- 請勿使用舊的供水軟管。僅限使用隨附或向專業授權零售商購買的供水軟管。
- 請勿扭曲、擠壓、修改或切割供水軟管（否則無法保證軟管強度）。
- 只可徒手旋緊螺絲連接處。若以工具（鉗子）將螺絲旋過緊，可能會導致螺紋損壞。

供水網的最佳水壓

最低 100 kPa (1 bar)

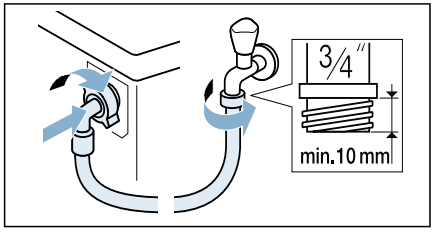
最高 1000 kPa (10 bar)

當水龍頭打開時，自來水流速最低為 8 公升 / 分鐘。

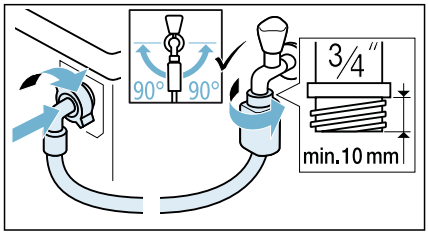
若水壓高過此數值，則必須安裝減壓閥。

連接

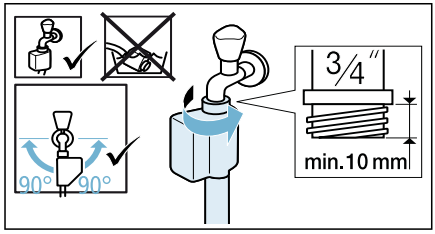
1. 將供水軟管連接到水龍頭 (¾" = 26.4 公釐) 和電器上：
   – 機型：**標準**



   – 機型：**AquaSecure 雙層防漏進水管安全裝置**



   – 機型：**Aqua-Stop 自動偵測漏水系統**



建議：. 在供水軟管和水龍頭之間也要連接外部濾網（視機型而定）。濾網可以過濾水中的雜質微粒。
必須定期清潔濾網以清除附著的髒污。這將可防止堵塞。請參閱 ⟶ 濾網的安裝和清潔說明。

2. 請小心開啟水龍頭，檢查各連接點的密封程度。螺絲連接處位於水管壓力下方。

排水

⚠ 警告
燙傷風險！
高溫洗滌時，若接觸到熱水 （例如將熱水排入洗臉盆時）可能會有燙傷的危險。
請勿用手直接觸碰熱水。

小心！
漏水損壞
排水時，出水軟管會承受水壓，並可能從洗臉盆或連接點鬆脫。

請將排水軟管固定，確保不會滑開。

小心！
洗衣機 / 衣物損壞
如果排水軟管的末端浸在排出的水中，那麼水可能會被回吸至洗衣機內，導致洗衣機 / 衣物損壞。

請務必確認：

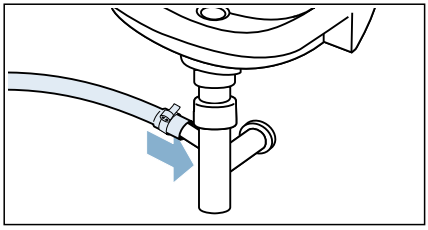
- 洗臉盆排水暢通。
- 排水軟管的末端不應浸在排出的水中。
- 排水速度夠快。

注意事項：請勿彎曲排水軟管或將軟管拉緊。

連接

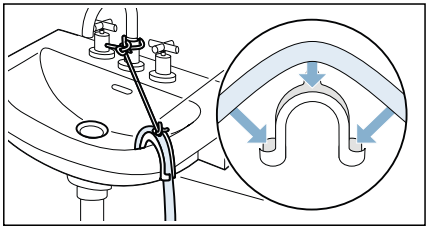
- **將水排入虹吸管**

  必須使用直徑24-40公釐的軟管夾將接頭牢牢固定 （可從專業經銷商處購得）。

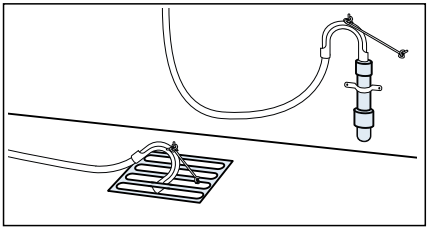


- **將水排入洗臉盆**

  固定排水軟管，使其不會滑脫。
  可向售後服務中心購買彎管：
  獨立零件編號：00655300



- **將水排入帶有橡膠套管的塑膠管或排水槽中**



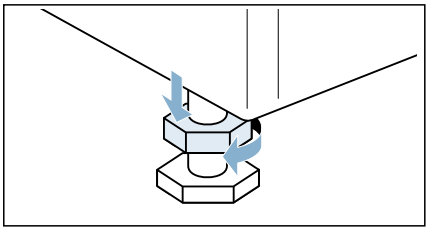
注意事項：塑膠管並非標準配件，可向專業經銷商購買。

校準

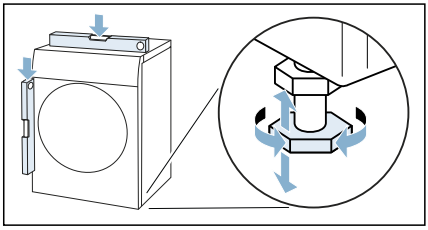
使用水平儀調整洗衣機的水平位置。

水平調整不當可能會導致洗衣機發出強烈的噪音、劇烈的震動以及 「走位」。

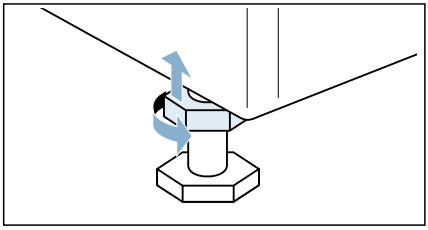
1. 使用扳手以順時針方向旋轉鎖緊螺帽將其鬆開。



2. 請使用水平儀檢查電器的校準狀況，必要時予以調整。轉動本機的腳座可改變其高度。
   洗衣機的四個腳座均必須穩固著地。



3. 將鎖定螺帽旋緊至機殼上。
   在此過程中應握住腳座，切勿調整其高度。
   本機四個腳座上的鎖緊螺帽均必須旋緊在機殼上。



電源連接

⚠ 警告
致命風險！
若接觸帶電零件可能會導致觸電。

- 手部潮濕時，不要觸碰或握持電源插頭。
- 拔下電源線時，必須用手抓住插頭而非電線，否則會導致電源線損壞。

請遵循以下說明，並確保：

注意事項

- 使用的電源必須與洗衣機 （額定銘牌）上指示之電壓相同。

  額定銘牌上會顯示所需連接的電力負荷及保險絲。
- 電器只可以透過正確安裝的接地插座連接交流電使用。
- 電源插頭之規格與插座規格相同。
- 地線裝置已安裝妥當。
- 若需更換電源線，必須由專業電力技師進行。替換之電源線配件可向售後服務中心購買。
- 不得使用多個電源插頭 / 連接器或延長電線。
- 若使用漏電保護斷路器，則必須使用帶有以下符號的斷路器：⎓。

  有此符號者可確保符合目前適用的法規。
- 電源插頭必須保持在可及的範圍內。
- 避免彎曲、擠壓、改裝、切割電源線，或使電源線與熱源接觸。

初次洗衣前

本機在出廠前已經過徹底檢查。第一次使用時，請執行 **Cottons**（棉質衣物）☒ **90°C** 洗程，**空機運轉**以除去殘留的測試用水。

注意事項：

- 本機必須已經安裝並已妥當接駁。
  ⟶ 第 14 頁，「安裝和電器連接」
- 切勿啟動損壞的洗衣機。

1. 插上電源插頭。
2. 打開水龍頭。
3. 按下 **On/Off**（開 / 關）按鈕啟動電器。
4. 關上機門。請勿放入任何衣物。
5. 選擇 **Cottons**（棉質衣物）☒ **90°C** 洗程。
6. 開啟洗劑添加盒。
7. 將約 1 公升的水倒入添加槽 II。
8. 依照製造商對於輕微髒污的指示說明，將標準洗劑添加至添加槽 II 內。

注意事項：為防起泡，只使用建議量一半的洗衣劑。請勿使用任何羊毛專用或纖幼衣物專用洗衣劑。

9. 關好洗劑添加盒。
10. 選擇 ▷⏸ Start/Reload（開始 / 重新載入）。
11. 程序結束時，關閉電器。

您的洗衣機現已準備就緒可供使用。

搬運

例如搬家時

準備工作：

1. 關閉水龍頭。
2. 降低供水軟管中的水壓。⟶ *第 44 頁*
3. 排出任何殘留的水。⟶ *第 43 頁*
4. 中斷電器的主電源。
5. 拆除軟管。
6. 清空洗劑添加槽。

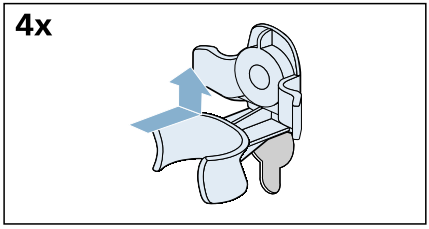
小心！

洗衣劑 / 衣物柔順劑從添加槽中溢出可能會造成本機的損壞

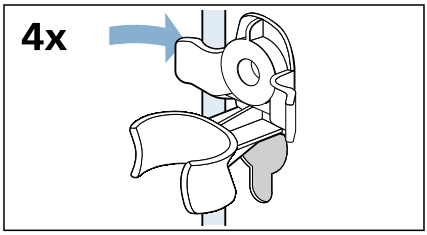
洗劑 / 衣物柔順劑溢出可能造成本機無法正常運作，例如電子元件故障。
清空洗劑添加槽後才能搬運本機。

安裝運輸螺栓：

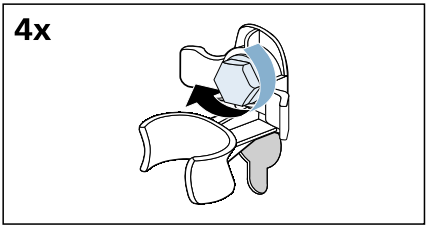
1. 拆下蓋板並將其儲存在安全的地方。
   注意事項：視需要使用螺絲起子。
2. 將四個套管全部插入。



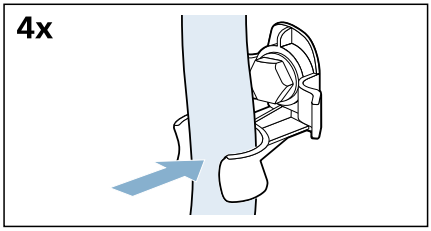
a) 將電源線確實夾入固定夾。



b) 插入並鎖緊螺絲。



c) 將套管確實夾入固定夾。



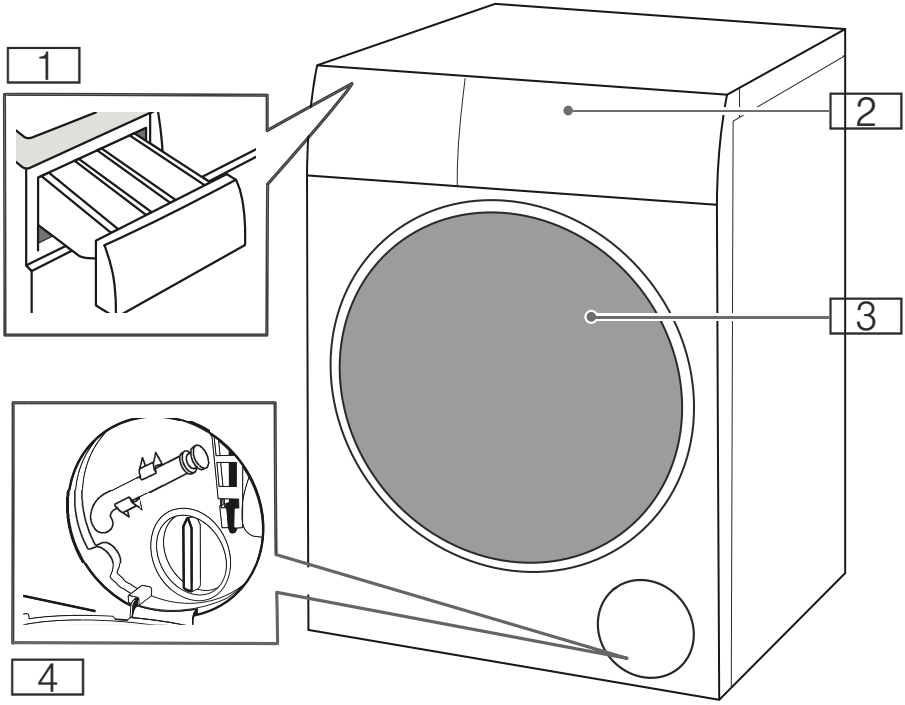
重新開啟本機前：

注意事項： 將約 1公升的水倒入添加槽 II 選擇**Spin/Drain**（脫水 / 排水）程序，然後啟動。

此舉可以避免洗劑在下次洗衣時流入排水口。

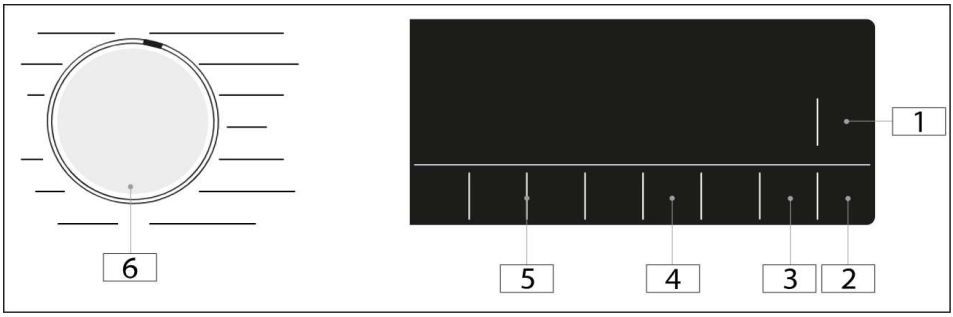
瞭解本電器

電器



1 洗劑添加盒
2 控制面板
3 機門
4 維修蓋

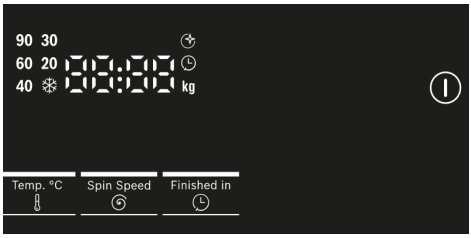
控制面板



1 **On/Off** （開 / 關）按鈕用於開關電器電源。
2 **Start/Reload**（開始 / 重新載入）按鈕用於啟動 暫停（如添加衣物）和取消程序。
3 **hygienicWash** （蒸洗除菌）選項。⟶*第 34 頁*
4 可選擇的附加洗衣功能設定。所有附加洗衣功能設定概覽。⟶*第 33 頁*
5 可變更的程序預設設定。所有程序預設設定概覽。⟶*第 34 頁*
6 使用程序旋鈕選擇需要的程序。

顯示螢幕

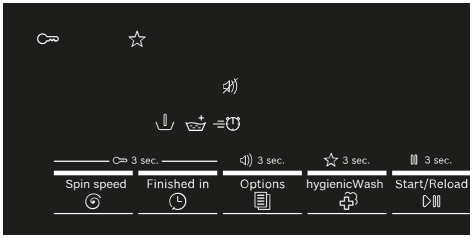
程序預設設定



顯示螢幕	設定	說明
❄ - 90°	Temp.°C (溫度 °C)	可設定的溫度 (單位為 °C) ❄ = 冷水
Ø - 1400*	Spin Speed (脫水轉速)	脫水轉速 (單位為轉 / 分鐘; 每分鐘旋轉數) Ø = 免脫水
2:30*	程序剩餘時間	程序所剩時間, 視所選的程序而定 (單位為 h:min = 小時：分鐘)
0- 24 h	Finished in (預設完成時間)	程序將會在 ... h 後結束 (h = 小時)
	Drum Clean (清潔洗衣筒)	清潔洗衣筒程序

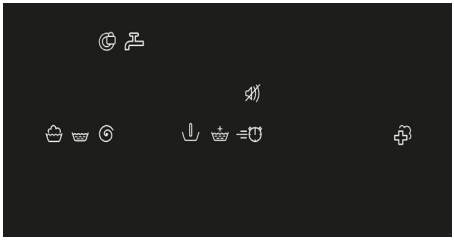
* 視所選的機型和程序而定。

附加洗衣功能設定



顯示螢幕	設定
	hygienicWash (蒸洗除菌)
	Extra Rinse (額外過水)
	Prewash (預洗)
	speedPerfect (高速便節模式)
☆	Memory (記憶)
	Child lock (兒童安全鎖)
	Signal on/off (訊號開 / 關)

顯示程序進度的狀態指示燈（程序執行順序）



顯示螢幕	設定
	Door closed （機門已關閉）
	Water tab closed （水龍頭已關閉）
	Wash （洗滌）
	Rinse （過水）
	Spin/Drain （脫水 / 排水）
	hygienicWash （蒸洗除菌）

衣物

準備洗滌的衣物

保護您的衣物及洗衣機

小心！
電器 / 織物損壞

異物 （例如硬幣、迴紋針、針、釘子）可能會損壞洗滌衣物或電器的組件。

準備洗衣時務必注意以下指示說明：

- 添加洗衣劑、清潔添加物、護理產品和清潔劑時，請務必依循製造商的說明。
- 請勿超過最大衣物容量。裝入過多衣物會令洗衣效果變差。
- 請勿將洗劑和洗前衣物處理劑（例如去污劑、預洗噴霧劑等）接觸本電器的表面。請用濕布立即清除任何殘餘噴霧和其他殘留物或液體。
- 清空所有口袋。取出所有異物。
- 取出金屬物件 （迴紋針等）。
- 長褲、針織衣與針織物 （例如球衣、T 恤或運動衣）應翻反面洗滌。
- 確認鋼圈內衣是否可機洗。
- 洗滌精緻衣物 （緊身衣、鋼圈內衣等）時，請使用洗衣網或洗衣袋。
- 拉上拉鍊，扣上外層的鈕釦。
- 刷去口袋與領口處的沙粒。
- 取下窗簾鉤或是將窗簾放入洗衣網 / 洗衣袋。

衣物分類

將衣物按洗滌標籤上的保養指示和製造商所提供的資訊來為衣物分類，並視下述各項而定：

- 布料 / 纖維類型
- 顏色
  注意事項：衣物可能會褪色。白色和有色衣物應分開洗滌。新上色布料需在第一次洗滌時分開洗滌。
- 骯髒程度
  將骯髒程度相同的衣物一起洗滌。
  - **輕微：**無需洗前處理，必要時選擇 **speedPerfect**（高速快速）設定。
  - **一般**
  - **重度**：放入衣物量應較少，必須先進行洗前處理或浸泡。
  - **污漬**：即時處理 / 預先處理出現的污漬。先用肥皂水輕拍；切勿揉搓。然後選擇適當的程序洗滌衣物。頑強或乾燥的髒污可能需要多洗幾次才能去除。
- 洗滌標籤上的符號
  - 適用於一般洗滌程序；例如 Cottons（棉質衣物）程序
  - 需要輕柔洗滌的程序；例如 Easy Care（輕柔衣物）程序
  - 需要特別輕柔洗滌的程序；例如 Delicates/Silk（精緻 / 絲質衣物）程序
  - 適用於手洗；例如 Wool（羊毛衣物）程序
  - 請勿用洗衣機洗滌。

上漿

注意事項：不應使用衣物柔順劑處理衣物。

1. 開機。
2. 選擇 **Rinse**（過水）程序。
3. 請根據製造商的指示說明，將適量的漿液倒入添加盒（必要時可先清潔）。
4. 觸碰 Start/Reload（開始 / 重新載入）按鈕。

染色 / 漂白

請以家居分量進行染色。染料中的鹽分會損壞不鏽鋼零件！請務必遵循染料製造商的說明。

請勿使用洗衣機漂白衣物。

洗劑

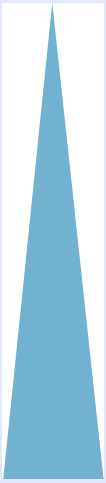
關於洗劑的正確選擇

護理標籤上的資訊對於選擇正確的洗劑、洗滌水溫和洗護方法非常重要。

- **含螢光增白劑的標準洗劑**
  適合耐熱的亞麻布或棉製白色衣物程序：Cottons （棉質衣物） / 冷水 – 最高 90 °C
- **適用於彩色衣物，無漂白劑或螢光增白劑的洗劑**
  適合亞麻布或棉製的有色衣物
  程序：Cottons （棉質衣物） / 冷水 – 最高 60 °C
- **適合有色衣物或精緻衣物，無螢光增白劑的洗劑**
  適合輕柔纖維、合成纖維製的有色衣物程序：Easy Care （輕柔衣物） / 冷水 – 最高 60 °C
- **適用於精緻衣物的洗劑**
  適合精緻衣物、精細織物、絲或人造絲程序：Delicates/Silk （精緻 / 絲質衣物） /
- **適用於毛織品的洗劑**
  適合羊毛布料
  程序： Wool （羊毛衣物） / 冷水 – 最高 30 °C

節省能源和洗劑

若為輕微和一般髒污，您可節省能源 （較低的洗滌溫度） 和洗劑。

節能	髒污 / 說明
根據建議劑量降低溫度和洗劑量 	**輕微** 無明顯的髒污或污漬。只帶有些許體味，例如： ■ 輕薄的夏季衣物或運動服 （穿幾個小時） ■ T 恤、襯衫、短衫 （穿一天） ■ 客房床單和毛巾 （使用一天）
	一般 有明顯髒污或少量污漬，例如： ■ T 恤、襯衫、短衫 （汗濕透了，穿了幾次） ■ 毛巾、寢具 （使用一星期）
根據護理標籤設定溫度，並根據嚴重髒污的建議劑量放入洗劑	**嚴重** 清晰可見的污垢和 / 或污漬，例如餐具拭布、嬰兒用品、工作服

注意事項：確定各種洗劑 / 添加劑 / 護理產品和清潔劑的用量時，必須遵守製造商的說明。

程序概覽
可選的程序

程序 / 衣物類型	選項 / 資訊
程序名稱 概要說明程序與適用的衣物。	最大洗衣量 *
	最大衣物量 （單位為公斤） 視型號和程序而定
	可選的溫度 * （單位為 °C）
	可選的脫水轉速 *（單位為轉 / 分鐘）
	可能的附加洗衣功能設定*
	衣物柔順劑
Cottons （棉質衣物） 耐磨布料、綿或亞麻製成的耐熱布料。	8.0 / 7.0* （4.0**）公斤
	❄ - 90 °C
	0 - 1400/1200* rpm
	speedPerfect(高速便節模式)、Extra Rinse （額外過水）、Pre-treatment（洗前衣物處理）、hygienicWash（蒸洗除菌）
	可使用
Cottons Eco （節能洗） 耐磨布料、綿或亞麻製成的耐熱布料。 善用能源的洗衣方式，可降低溫度並達到與 **Cottons （棉質衣物）** 程序相同的洗衣效果。	8.0 公斤 / 7.0* 公斤
	60 °C
	1200/1400 rpm*
注意事項： 洗衣溫度會低於選擇的溫度。若想使用較高水溫，請選用 **Cottons （棉質衣物）** 程序，並按需求設定至較高溫度。	-
	可使用

* 視型號和程序而定。

** 使用 **speedPerfect**（高速便節模式）或 **hygienicWash**（蒸洗除菌）附加洗衣功能設定。

程序 / 衣物類型	選項 / 資訊
Easy-Care（輕柔衣物） 合成纖維或混紡布料製成的織物。	4.0 公斤
	❄ - 60 °C
	0 - 1200 rpm
	Extra Rinse（額外過水）、Pre-treatment（洗前衣物處理）
	可使用
Mix（混合衣物） 混合棉或合成纖維製成的衣物。	8.0 / 7.0* （4.0**）公斤
	❄ - 90 °C
	0 - 1400/1200* rpm
	speedPerfect（高速便節模式）、Extra Rinse（額外過水）、Pre-treatment（洗前衣物處理）、hygienicWash（蒸洗除菌）
	可使用
Delicates/Silk（纖幼 / 絲質衣物） 適用於可機洗的精緻織物，例如絲綢、綢緞、合成纖維或混紡衣物（例如絲綢襯衫、絲綢領帶等）。	2.0 公斤
	❄ - 30 °C
	0 - 800 rpm
	Extra Rinse（額外過水）
	可使用
Wool（羊毛衣物） 可手洗或機洗的羊毛或混紡羊毛製成的衣物； 特別輕柔的洗程可防止衣物縮水，程序中的暫停時間較長（衣物在期間浸泡於洗衣液中）。 **注意事項：**為防止衣物出現皺褶，脫水後仍含有少量的水分，請在程序結束後儘快取出衣服晾乾。	2.0 公斤
	❄ - 30 °C
	0 - 800 rpm
	Extra Rinse（額外過水）
	可使用

* 視型號和程序而定。

** 使用 **speedPerfect**（高速便節模式）或 **hygienicWash**（蒸洗除菌）附加洗衣功能設定。

程序 / 衣物類型	選項 / 資訊
Rinse/Spin 過水/脫水 以隨後的脫水程序進行過水。	8.0 / 7.0* 公斤
	-
	0 - 1400/1200* rpm
	Extra Rinse （額外過水）
	可使用
Spin/Drain 脫水/排水 以可選的脫水轉速脫水並隨後排水。若您選擇了 ⌀，將會執行 **Drain** （排水）程序，則將在過水程序後只進行排水，不進行脫水程序。	8.0 / 7.0* 公斤
	-
	0 - 1400/1200* rpm
	-
	無法使用
Hygiene 65°C（防敏除菌 65°C） 洗滌以棉、亞麻或混紡布料製成的耐磨布料。適合敏感膚質和對衛生有嚴格要求的衣物。 **注意事項：**溫度到達 65°C 後會在整個洗衣程序中保持此溫度 30 分鐘。螢幕顯示會 60°C。	8.0 / 7.0* 公斤
	60 °C
	0 - 1400/1200* rpm
	Extra Rinse （額外過水）
	可使用
Super 15'（快洗 15 分鐘） 適用於由棉、亞麻、合成纖維或混紡布料製成的少量輕度髒污衣物。洗衣時間約 15 分鐘。	2.0 公斤
	❄ - 30 °C
	0 - 800 rpm
	Extra Rinse （額外過水）
	可使用
Shirts（恤衫） 洗滌以棉、亞麻、合成纖維或混紡布料製成的免熨燙襯衫或短衫。	2.0 公斤
	❄ - 60 °C
	0 - 800 rpm
	Pre-treatment（洗前衣物處理）、hygienicWash（蒸洗除菌） Extra Rinse（額外過水）
	可使用

* 視機型和程序而定。

** 使用 **speedPerfect**（高速便節模式）或 **hygienicWash**（蒸洗除菌）附加洗衣功能。

程序 / 衣物類型	選項 / 資訊
Kidswear（兒童衣物） 耐磨布料	8.0 / 7.0* （4.0**）公斤
	- 90 °C
	0 - 1200 rpm
	speedPerfect（高速便節模式）、 Extra Rinse （額外過水）、 Pre-treatment （洗前 衣物處理）、
	-
Sportswear 運動衣物 吸收汗水的運動織物。適用於由棉、亞麻製成的少量輕度髒污衣物。	2.0 公斤
	- 40 °C
	0 - 1400/1200* rpm
	Extra Rinse （額外過水）、 Pre-treatment （洗前衣物處理）
	無法使用
Cottons Night Wash（夜間清洗） 靜音程序。洗滌棉質或亞麻織物污漬的基本程序。適合以 60°C 清洗多色衣物。超過 60°C 到 90°C 適合白色衣物和耐褪色織物 （例如工作服）。脫水轉速800 rpm，無高速脫水，沒有結束提示音。	8.0 / 7.0* 公斤
	- 90 °C
	0 - 800 rpm
	Extra Rinse （額外過水）、 Pre-treatment （洗前衣物處理）、 hygienicWash （蒸洗除菌）
	可使用
Drum Clean（清潔洗衣筒） 保持滾筒衛生或清理棉絮的特殊程序。請勿放入任何衣物。90°C = 抗菌程序。 清潔洗衣筒程序指示燈會在執行過 25 次洗衣後閃爍。 **注意事項** ■ 若未執行清潔洗衣筒程序而是使用洗衣程序，則定時器將被會重設。 ■ 可搭配特殊的滾筒清潔劑使用。添加洗劑時，請務必遵照製造商的相關指示說明。	0.0 公斤 / -
	90 °C
	-
	-
	-
	無法使用

* 視型號和程序而定。

** 使用 **speedPerfect**（高速便節模式）或 **hygienicWash**（蒸洗除菌）附加洗衣功能。

程序 / 衣物類型	選項 / 資訊
☆ **Memory（記憶）** 記憶功能可以讓您儲存所選的程序以及常用的設定。 請以下述方式進行儲存： 1. 開機。 2. 選擇程序。 3. 如有需要，請變更程序預設設定和 / 或選擇附加洗衣功能程序設定。 4. 按住 ☆（記憶）按鈕約 3 秒。程序隨即儲存同時發出訊號。 使用：選擇記憶程序重設：在選擇新的程序和設定後，按住（記憶）按鈕三秒。	- - - - - -

* 視型號和程序而定。

** 使用 **speedPerfect**（高速便節模式）或 **hygienicWash**（蒸洗除菌）附加洗衣功能。

P+ 程序預設設定

您可為所選程序變更預設設定。即使選擇的程序正在運作，仍可變更設定。洗滌效果將視程序進度而定。

Temp.°C （溫度°C）

程序啟動前後，可視程序進度在顯示螢幕上調整所需的溫度設定。

可供設定的最高溫度視所選的程序而定。

Spin Speed （脫水轉速）

視程序進度，您可以在程序開始前和運作中在顯示螢幕上調整所需的轉速 （單位為 rpm；每分鐘旋轉數）。

設定 0:0 = 「免脫水」。將洗清水排出，不進行最後的脫水。衣物在滾筒內沒有脫水，適用於不可脫水的織物。

程序完成後，若不及時將衣物從機器中取出，可以選擇 「免脫水」避免衣物起皺。

可設定的脫水轉速視所選的機型和程序而定。

注意事項: 啟動程序後

1. 選擇 ▷II Start/Reload （開始 / 重新載入）按鈕 3 sec。
2. 更改設置 Temp.° C (溫度°C) 或者 Spin/Speed (脫水 / 轉速) 或附加洗衣功能設置.
3. 選擇 A Start/Reload（開始 / 重新載入）按鈕

Finished in （預設完成時間）

啟動程序前，可以預先以1.0h（h = 小時）為幅度，選擇程序結束的時間 （「預設完成時間」）。

請依下述方式執行本操作：

1. 選擇程序。
   顯示選擇的程序持續時間，例如 **2:30**（小時：分鐘）。
2. 選擇 ◷ **Finished in**（預設完成時間）
3. 鈕多次，直到顯示所需的小時數。
4. 選擇 ▷II Start/Reload（開始 / 重新載入）按鈕。
   程序隨即啟動。
   選擇的時數 （例如 **8h**）會顯示於顯示面板上並開始倒數計時，直到程序啟動。接著顯示程序剩餘時間。

注意事項： 洗衣機會在程序運作過程中自動調節程序的持續時間。變更程序預設設定或附加洗衣功能設定後，程序的持續時間可能也會隨之改變。

程序啟動後（若已預選「預設完成時間」且程序尚未啟動），您可依下述方式變更預選時數：

1. 選擇 ▷II Start/Reload（開始 / 重新載入）按鈕 3 sec。
2. 選擇 ◷ **Finished in**（預設完成時間）按鈕多次變更時數。
3. 選擇 ▷II Start/Reload（開始 / 重新載入）按鈕。

附加洗衣功能設定

注意事項 :程序一覽表中包含其他附加功能設定；差異視機型而定。
透過選擇附加洗衣功能設定，將根據衣物特點適當調整洗滌 / 烘乾程序。

視程序進度，可以選擇或取消該設定。

若設定已啟用，按鈕的指示燈隨即亮起。

本機關閉後，將不會保留這些設定。

hygienicWash/hygieneAir* （蒸洗除菌/熱烘除菌）

一項創新行，透過熱風預先處理衣物以加強衛生需求，然後再進行常溫洗衣程序。可達到清潔的效果並保護衣物。適合大多數非精緻織物。

注意事項 :使用 hygienicWash（蒸洗除菌）
啟用附加洗衣功能設定後，最大洗衣量將減半。

建議：使用洗衣粉

Prewash （預洗）

（**預洗**）：適用於重度髒污衣物的洗前處理。

注意事項 :將洗劑倒入添加槽 **I** 與 **II**。

Extra Rinse （額外過水）

是否有額外的過水程序視您的程序而定；程序時間將延長，適用於極敏感肌膚及 / 或水質極軟地區。

speedPerfect （高速便節模式）

可在較短的時間內進行洗衣，同時達到與一般效能一致的洗衣效果。

觸碰 SpeedPerfect （高速便節模式）以
啟用或停用這個附加洗衣功能設定。

注意事項 : 使用 SpeedPerfect （高速便節模式）附加洗衣功能設定後，將減少最大洗衣量，洗衣程序則需要額外的水。

* 視型號而定

操作電器

準備電器

本電器在交付前已經過測試。第一次執行洗程時，請使用 **Cottons （棉質衣物）**程序，空機運轉以除去殘留的測試用水。

⟶ 第 20 頁，「初次洗衣前」

注意事項：

- 切勿啟動損壞的機器！
- 請通知客戶服務！

1. 插上電源插頭。

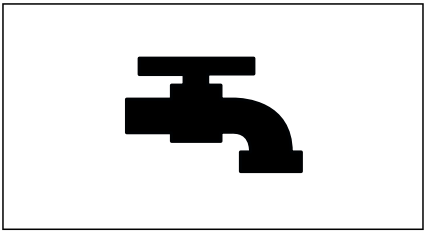
   警告

   觸電引起的致命危險！

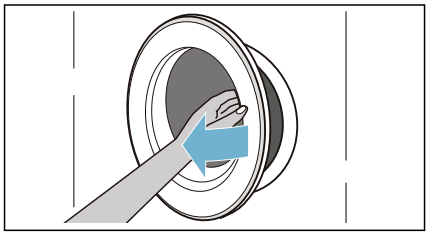
   若接觸帶電的零件可能會引起致命的危險。

   – 請勿直接以拉扯電線的方式拔除插頭。
   – 僅限以乾燥的雙手插入 / 拔除電源插頭。

2. 打開水龍頭。



3. 打開機門。



注意事項：若無法開啟機門，觸碰電源 **On/Off**（開 / 關）按鈕開啟電器電源。

選擇洗衣機上對應的程序 / 開關

觸碰 **On/Off**（開 / 關）按鈕開啟電器電源。

注意事項：若已啟用兒童安全鎖，則必須在設定任何程序前先停用兒童安全鎖。

使用程序旋鈕選擇需要的程序。程序旋鈕可向任一方向轉動。

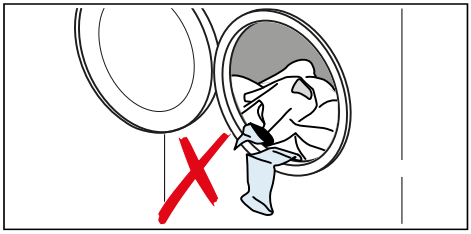
本機隨即開啟。

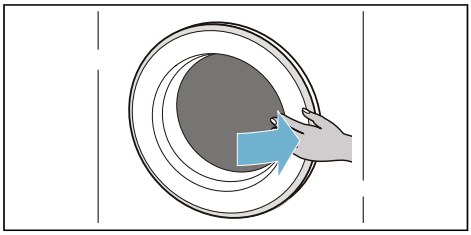
顯示面板會交替顯示所選程序的**行程預設設定**：

- 最大衣物量和
- 程序所需時間，以及
- ...

將待洗滌的衣物放入滾筒

打開機門，將衣物放入滾筒中，確保洗衣機門和密封膠條沒有卡住任何衣物，然後關上機門。





注意事項

- 將預先分類的衣物攤平並放入洗衣機內。將大小衣物混合洗滌。不同大小的洗滌衣物在脫水時會自行分佈得更均勻。某些洗滌衣物可能會導致負載不平衡。
- 嚴格遵守規定的最大衣物量。超過最大負載量會使洗衣 / 乾衣效果變差，也容易產生皺褶。

確定用量並添加洗劑與護理產品

小心！
電器損壞

衣物洗劑和洗前衣物處理劑 （如去污劑、預洗噴霧劑等）可能會損壞本機的表面。

請讓這些洗劑遠離本機表面。請用濕布立即清除任何殘餘噴霧和其他殘留物 / 液體。

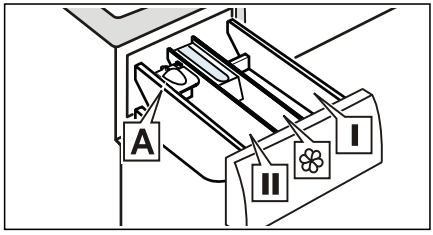
洗劑用量

根據下列條件決定洗劑和護理產品的用量：

- 水質硬度 （向自來水公司查詢），
- 包裝上製造商的規格，
- 衣物量，
- 髒污程度。

將洗劑添加至洗劑添加槽

1. 拉出洗劑添加盒。
   警告
   眼睛 / 皮膚過敏！
   如在洗衣機運轉時開啟洗劑添加盒，洗劑或護理產品可能會溢出。
   請小心打開添加盒。
   若皮膚或眼睛接觸到洗劑 / 護理產品，應立即用清水徹底沖洗。
   若意外吞食，請儘速求醫。
2. 倒入洗劑和 / 或清潔產品。

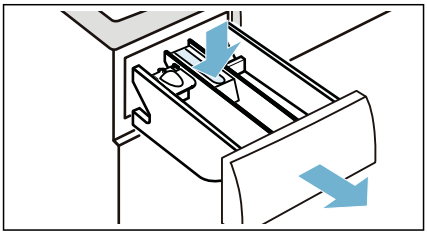


添加槽 I	預處理和衣物抗菌洗劑專用。（只適用於配備有預洗和抗菌功能的洗衣機）
添加槽 ❀	衣物柔順劑、漿液。請勿超過最大衣物容量。
添加槽 II	主洗的洗劑 水質軟化劑 漂白劑、去汙劑專用。
測量輔助工具	液體洗劑專用。

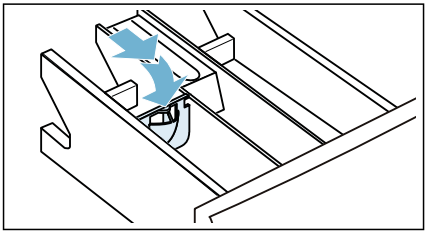
注意事項

- 添加洗衣劑、清潔添加物、護理產品和清潔劑時，請務必依循製造商的說明。
- 請用水稀釋黏稠的衣物柔順劑。這將可防止堵塞。
- 在機器運轉時要開啟洗劑添加盒的話，請務必小心。

洗衣液的測量輔助工具 A*
* 視機型而定
放好測量輔助工具，以測量液體洗劑的正確用量：
a) 拉出洗劑添加盒。將隔板向下壓並完全移除添加盒。



b) 將測量輔助工具向前打開。



c) 重新放入添加盒。
注意事項：以下情況請勿使用測量隔板：凝膠洗劑和洗衣粉或是包括預先處理的程序，並不可選擇預定完成時間的洗程。
機型如不具備測量輔助工具，請將液體洗衣劑倒入適當的添加盒，然後放入滾筒。

啟動程序

按住 ⏵⏸ Start/Reload（開始 / 重新載入）按鈕 1~2 秒，然後放開按鈕。程序便會啟動並將機門上鎖。

顯示面板將顯示剩餘時間，並開始倒數計時，直到程序啟動。程序啟動後會顯示程序持續時間， 同時程序運轉符號將亮起。

兒童安全鎖

本機可鎖定，以免已設定好的功能因意外而被更動。若要執行這個步驟，請啟用兒童安全鎖。

請依下述方式啟用兒童安全鎖：

程序啟動後，按住 **Spin/Speed** （脫水 / 轉速）與 **Finish in**（預設完成時間）按鈕 3 秒。顯示面板上的 ⚷ 符號亮起。

- ⚷ 亮起：兒童安全鎖已啟用且 CL 閃爍

注意事項： 程序結束時出現 **End**（結束）。機門已解鎖。⚷ 符號將一直顯示提醒您停用兒童安全鎖。

請依下述方式停用兒童安全鎖：

按住**Spin/Speed**（脫水 / 轉速）與**Finish in** （預設完成時間）按鈕直到符號 ⚷ 消失。

添加 / 取出衣物

啟動程序後，可視需要添加或取出衣物。按住 ▷II Start/Reload（開始 / 重新載入）按鈕 3 秒。本機將檢查是否可以重新添加衣物。

若顯示面板上出現下列訊息：

- 符號 消失，表示可添加衣物。
- 符號 亮起，表示不可添加衣物。

要繼續運轉，觸碰 ▷II Start/Reload（開始 / 重新載入）按鈕。程序隨即將自動繼續執行。

注意事項

- 添加衣物時，打開機門時間避免過長，否則衣物上的水可能會流出。
- 基於安全因素，當洗衣機內水位或溫度較高或滾筒轉動時，機門將維持鎖定狀態，此時無法添加衣物。

變更程序

若意外啟動錯誤的程序，您可依下述方式變更程序：

1. 觸碰 On/Off （開 / 關）按鈕用關閉電器電源。
2. 觸碰 On/Off（開 / 關）按鈕開啟電器電源
3. 選擇另一個程序。
4. 觸碰 Start/Reload（開始 / 重新載入）按鈕。

終止程序

針對高溫的洗衣程序：

1. 碰觸 ⏻ On/Off（開 / 關）按鈕兩次。
2. 如要冷卻衣物：選擇 **Rinse**（過水）。
3. 觸碰 ▷II Start/Reload（開始 / 重新載入）按鈕。

針對低溫的洗滌程序：

1. 碰觸 ⏻ On/Off（開 / 關）按鈕兩次。
2. 選擇 **Spin/Drain**（脫水 / 排水）。
3. 觸碰 ▷II Start/Reload（開始 / 重新載入）按鈕。

程序結束

顯示螢幕上的 **End** （結束）亮起，— 和 顯示熄滅。

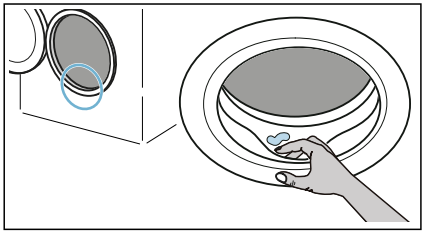
若您選擇了 **Spin speed 0**，則將在過水程序後只進行排水，不進行脫水程序。顯示螢幕在 5 分鐘後關閉。電器處於關機模式。

取出衣物 / 關閉洗衣機電源開關

1. 打開機門並取出衣物。
2. 關閉水龍頭。
   注意事項：搭載 Aqua-Stop 自動偵測漏水系統機型無需此步驟。

注意事項

- 請勿將任何衣物留在滾筒中。否則在下次洗滌時衣物可能縮水或造成其他衣物染色。
- 從滾筒和橡膠密封圈中取出任何異物 – 生鏽風險。
- 擦乾橡膠密封圈。



- 將洗劑添加盒和機門敞開，自然風乾殘餘水分。
- 請等到程序結束，因為本機可能仍處於鎖定狀態。然後開啟洗衣機，等待其解鎖。

電器設定

您可以變更下列設定：

蜂鳴器靜音：

- 按住 Options（選項）按鈕 3 秒
- 取消程序結束的蜂鳴器聲響
- 要啟用蜂鳴器功能，請按住 Options（選項）按鈕 3 秒

感應器

衣物平衡偵測系統

自動衣物平衡偵測系統會檢測滾筒內衣物失衡問題，透過不斷啟動和停止滾筒轉動，確保滾筒內的衣物均勻分佈。

若衣物分佈不均，脫水轉速會降低，或出於安全因素，可能不會進行脫水程序。

注意事項：將大小衣物均勻地放置在滾筒內。

清潔和保養

⚠警告

致命風險！
若接觸帶電零件可能會導致觸電。
將程序旋鈕轉到 Off（關）。拔掉電源插頭

小心！
起火和爆炸危險！
含有溶劑的清潔劑可能會產生有毒氣體。

請勿使用含有溶劑的清潔劑。

小心！
本機可能會受損！
含有溶劑的清潔劑可能會損壞機器表面和零件。

請勿使用含有溶劑的清潔劑。

洗衣機外殼 / 操作面板

- 立即清除殘留的洗劑。
- 用軟布沾濕後擦拭外殼和操作面板。
- 請勿使用磨蝕性布料、海綿或清潔劑（不鏽鋼清潔劑）。
- 請勿用水槍清潔本機。

滾筒

⚠警告

受傷 / 材質受損 / 電器損壞的風險！
長時間以低溫清洗及設備通風不良，可能會損壞滾筒並導致受傷。
定期執行清潔洗衣筒程序或至少以60ºC的溫度洗滌。
每次操作後，請將機門和洗劑添加盒打開，讓設備風乾。

請使用無氯的清潔劑，切勿使用鋼絲絨刷。

如果電器內散發出異味，或是想要清潔洗衣筒，請空機執行Drum Clean（清潔洗衣筒）

程序，不要放入衣物及洗劑。

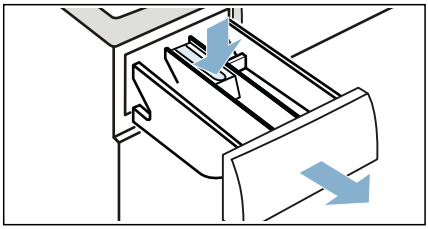
除垢

若洗滌劑用量正確，則不需要進行除垢。但若必須進行除垢，則請遵循除垢劑製造商的使用說明。適用的除垢劑請在本公司的網站或向客戶服務購買。

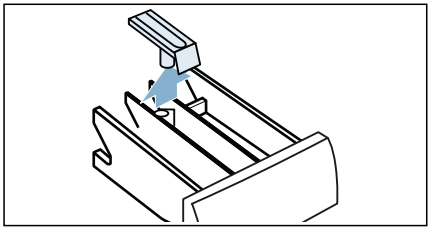
清空洗劑添加盒，清潔洗劑添加盒和其外殼

若本機有洗劑或衣物柔順劑殘留：

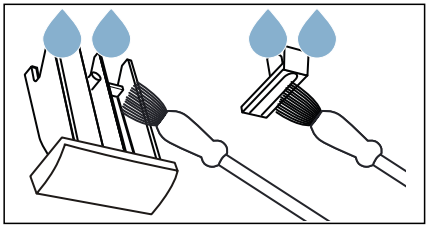
1. 拉出洗劑添加盒。將隔板向下壓並完全移除添加盒。



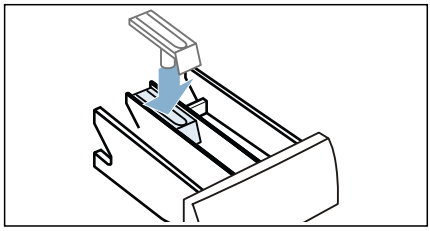
2. 拆下隔板：用手指將隔板從下往上推。



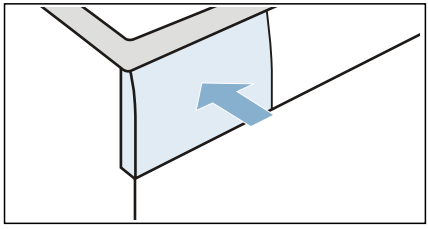
3. 用水和刷子清潔洗劑添加槽和隔板，然後將其完全晾乾。同時清潔外殼內部。



4. 裝上隔板並固定 (將圓筒推至導軌插銷上)。



5. 推入洗劑添加盒。



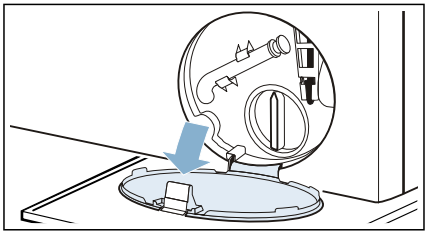
注意事項：讓洗劑添加盒保持開啟，以風乾任何的殘餘水分。

排水幫浦堵塞

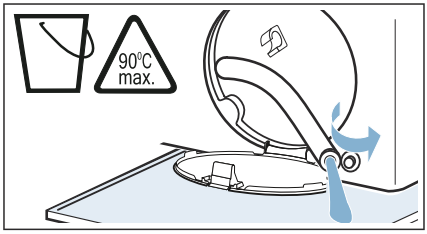
注意事項：關閉水龍頭，避免注入更多的水，並確保水會通過排水幫浦排出。

⚠警告
燙傷風險！
在較高水溫條件下運行時，水會變得非常熱。如果直接接觸熱水，可能會導致燙傷。先讓水冷卻下來。

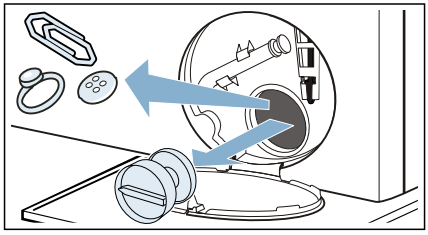
1. 按下電源按鈕 **Off** （關）關閉電器。拔掉電源插頭。
2. 打開維修蓋。



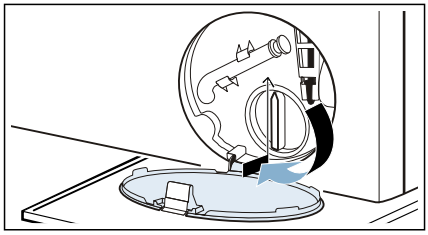
3. 從固定夾中取出排水軟管。
   取下封帽並將水倒入合適的容器。
   更換封帽並將排水軟管裝入固定夾。



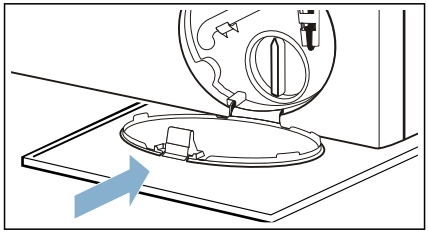
4. 小心地拆下幫浦蓋，殘留的水可能會滲出。
   清潔內部、幫浦蓋螺紋和外殼。排水幫浦中的葉輪必須能夠旋轉。



5. 重新裝入幫浦蓋並鎖上螺絲。



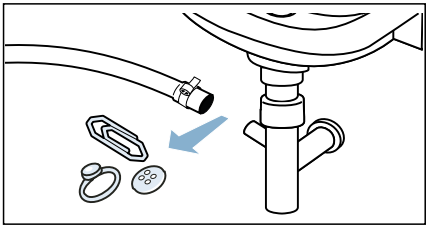
6. 關閉維修蓋。



注意事項：為避免未用的洗劑在下次洗衣時流入出水口：將 1 公升的水倒入添加槽 II 並啟動 **Drain** （排水）程序。

排水軟管虹吸管位置堵塞

1. 將程序旋鈕轉到 **Off** （關）。拔掉電源插頭。
2. 鬆開軟管夾。小心地拆下排水軟管，殘留在軟管中的水可能會滲出。
3. 清潔排水軟管和虹吸連接件。



4. 重新連接排水軟管，並以軟管夾固定連接點。

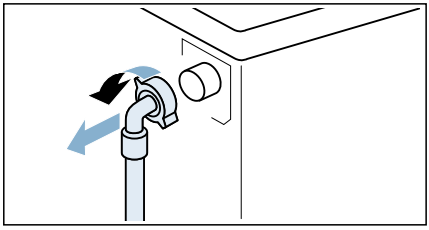
供水濾網堵塞

釋放供水軟管中的水壓：

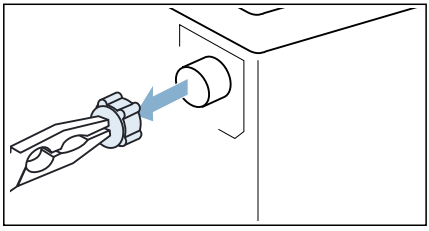
1. 關閉水龍頭。
2. 選擇 **Cottons**（棉質衣物）（啟動 **speedPerfect**（高速便節模式）設定）程序。
3. 選擇 Start/Reload（開始 / 重新載入）按鈕。讓程序運轉約 40 秒。
4. 按下電器的電源按鈕 **Off**（關）。
5. 拔掉電源插頭。

清潔濾網：

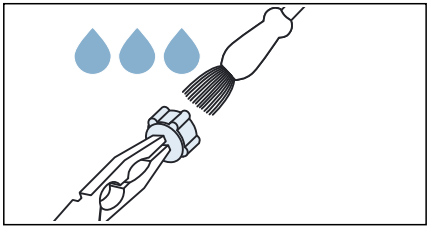
1. 從機器背面拆下軟管。



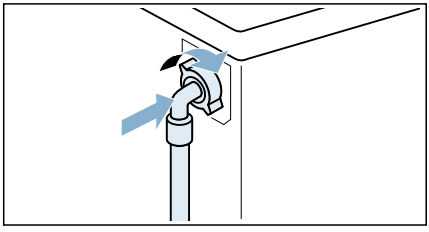
2. 使用鉗子取出濾網。



3. 使用小刷子清潔濾網。



4. 連接軟管並檢查是否漏水。



故障和處理程序

緊急釋放

例如發生停電或斷電時

電源恢復後，程序將會繼續執行。

但如需取出衣物，您可依下述方式開啟機門：

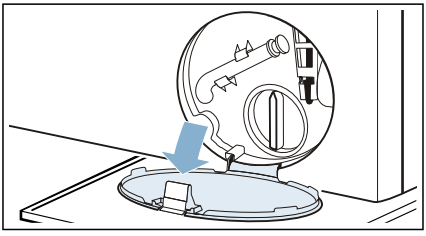
⚠警告
燙傷風險！
當洗衣機在高溫模式下運作時，若接觸熱水和衣物可能會導致燙傷。
如有可能，請先讓其冷卻。

⚠警告
受傷風險！
將手伸入轉動中的滾筒會導致手部受傷。
當滾筒轉動時請勿將手伸入。
請等到滾筒停止轉動。

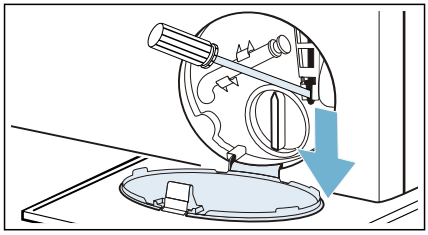
小心！
漏水損壞！
任何漏水皆可能會造成漏水損壞。

若透過玻璃仍可看見水，請勿開啟機門。

1. 將程序旋鈕轉到 **Off** （關）。拔掉電源插頭。
2. 打開維修蓋。



3. 將水完全排出。⟶ *第 43 頁*
4. 利用工具拉下緊急釋放裝置，並進行釋放。
機門隨即可以開啟。



顯示面板上的資訊

顯示螢幕	原因 / 解決辦法
E:30	機門未關妥。關上機門。
E:10	■ **亮起**（無供水）：水龍頭是否打開？供水濾網是否堵塞？ ⟶ 第 44 頁，「供水濾網堵塞」 供水軟管是否彎曲或堵塞？
亮起	兒童鎖已啟用 – 將其停用。
符號 閃爍	執行 **Drum Clean**（清潔洗衣筒）以清潔並保養滾筒和外筒。 **注意事項** ■ 空機運行此程序。 ■ 使用洗衣粉或是含漂白劑的洗劑。為避免洗劑產生過多泡沫，僅使用洗劑製造商建議用量的一半。請勿使用羊毛或精緻衣物專用洗劑。
E:21	■ 排水軟管或排水管線堵塞。清潔排水管線和排水軟管。 ■ 排水管線或排水軟管卡住或堵塞。確保排水管線或排水軟管無彎曲或夾住。 ■ 排水幫浦堵塞。 ⟶ 第 43 頁，「排水幫浦堵塞」 ■ 排水軟管虹吸管位置堵塞。 ⟶ 第 44 頁，「排水軟管虹吸管位置堵塞」 ■ 排水軟管接點過高。安裝排水軟管的最高高度為 1 公尺。 ⟶ *第 16 頁*
E:12	底槽中有水，本機漏水。關閉水龍頭。請聯絡客戶服務中心。
E:11	檢查排水軟管的安裝。關閉電器，檢查並重新配置排水軟管，然後重新啟動程序。

故障和處理程序

故障	原因 / 解決辦法
本機漏水。	■ 確實安裝或更換排水軟管。 ■ 旋緊安裝在供水軟管上的螺絲。
機門無法開啟。	■ - - - (免排水 = 無最終排水) 已啟用 (視機型而定)。選擇 Spin/Drain (脫水 / 排水) 再按下 Start/Reload (開始 / 重新載入)。 ■ 滾筒內的溫度過高，無法開啟機門。 ■ 安全功能已啟用。程序停止？ ■ 滾筒內的水位過高。 ■ 是否僅能用緊急釋放裝置開啟機門？ ⟶ 第 45 頁，「緊急釋放」
本機未注水。 洗劑未釋放。	■ 程序未啟動？ ■ 水龍頭是否打開？ ■ 供水濾網是否堵塞？ ⟶ 第 44 頁，「供水濾網堵塞」 **注意事項：**若有額外安裝水過濾裝置 (視機型而定)，則應檢查該裝置的髒污狀況，必要時進行清潔 ⟶ 參閱水過濾裝置個別安裝和清潔說明。 ■ 供水軟管是否彎曲或堵塞？
程序無法啟動。	■ 是否觸碰 Start/Reload (開始 / 重新載入) 按鈕或選擇 **Finished in** (預設完成時間) ？ ■ 機門是否關閉？ ■ 兒童安全鎖已啟用？停用兒童安全鎖。
程序已經開始，同時滾筒正在旋轉，但滾筒未注水。	並非故障 - 某些程序在程序啟動後將針對衣物進行檢測並稱重，以計算最佳洗滌水量。之後滾筒才會開始進水。
無法排水。	■ 排水軟管或排水管線堵塞。清潔排水管線和排水軟管。 ■ 排水管線或排水軟管卡住或堵塞。確保排水管線或排水軟管無彎曲或夾住。 ■ 排水幫浦是否堵塞？ ⟶ 第 43 頁，「排水幫浦堵塞」 ■ 虹吸管的排水軟管是否堵塞？ ⟶ 第 44 頁，「排水軟管虹吸管位置堵塞」 ■ - - - (免排水 = 無最終排水) 已啟用 (視機型而定)。選擇 Spin/Drain (脫水 / 排水) 再按下 Start/Reload (開始 / 重新載入)。 ■ 排水軟管接點過高。安裝排水軟管的最高高度為 1 公尺。 ⟶ *第 16 頁*

故障	原因 / 解決辦法
滾筒中看不到水。	並非故障 - 水位低於視線範圍。
將不適當的洗劑 / 衣物柔順劑倒入添加槽中。	清空並清潔添加槽，倒入正確的產品。 ⟶ 第 42 頁，「清空洗劑添加盒，清潔洗劑添加盒和其外殼」
添加槽中的洗劑 / 衣物柔順劑黏結成塊。	清空並清潔添加槽，倒入正確的產品。
泡沫從洗衣劑添加盒中溢出。	洗劑是否添加過多？ 將最多 1 匙的衣物柔順劑與 ½ 公升的水混合倒入洗劑添加槽 **II**。（不適用於戶外衣物、運動衣物和羽絨填充的羽絨衣！） 減少下次過水程序的洗劑劑量。 使用適合洗衣機的市售低泡洗衣劑和其他添加劑。
重複出現大量泡沫。	是否使用過多的洗劑？下次洗滌相同衣物量時，請減少洗劑量。
洗劑 / 衣物柔順劑從機門的密封圈環處流出或是流入密封圈褶層。	添加槽中的洗劑 / 衣物柔順劑黏結成塊。切勿添加超過添加槽上的 **max.**（最大）標示。
脫水效果不佳。 衣物過於潮濕。	■ 並非故障 – 由於衣物在洗衣筒內的擺放位置不平衡，因此衣物平衡偵測系統中斷了脫水程序。將大小衣物均勻地放置在滾筒內。 ■ 是否選擇 **Night Wash**（夜間洗衣）附加洗衣功能設定或選擇 **Night Wash**（夜間洗衣）程序（視機型而定）？ ■ 是否選擇過低的脫水轉速？
脫水程序進行了數次。	並非故障 – 衣物平衡偵測系統正在調整衣物擺放位置不平衡的問題。
程序運轉時間較平常長。	■ 並非故障 – 衣物平衡偵測系統正在透過重複分散衣物調整衣物擺放位置不平衡的問題。 ■ 並非故障 – 泡沫偵測系統已啟用 – 已開啟過水程序。
程序的持續時間在洗滌 / 烘乾運轉期間發生變化。	並非故障 – 程序順序將針對特定的洗衣 / 乾衣程序最佳化。這樣會改變顯示面板上顯示的剩餘時間長度。

故障	原因 / 解決辦法
機器內產生異味、污漬。	空機執行 **Drum Clean** （清潔洗衣筒）程序。 添加洗衣粉或是含漂白劑的洗劑。 **注意事項：**為避免洗劑產生過多泡沫，僅使用洗劑製造商建議用量的一半。請勿使用羊毛或精緻衣物專用洗劑。
脫水程序進行時出現噪音、震動及電器「走位」。	■ 電器是否平穩？ ⟶ 第 19 頁，「校準」 ■ 本機腳座是否已固定？固定本機腳座。 ■ 是否移除運輸鎖定器？ ⟶ 第 15 頁，「拆除運輸安全螺栓」
電器運轉時，顯示面板 / 指示燈無法運作。	■ 電源是否故障？ ■ 保險絲是否燒斷？重設 / 更換保險絲。 ■ 若故障反覆發生，請聯絡客戶服務中心。
衣物上有洗衣劑殘留。	■ 部分無磷洗劑中含有不溶於水的殘留物。 ■ 選擇 **Rinse** （過水） 或在清洗後將其從衣物上刷掉。
衣物上有棉絮。	在無衣物和洗劑的情況下執行 **Drum Clean** （清潔洗衣筒）程序，清除在上一個烘乾程序期間堆積在滾筒內的棉絮。
乾衣階段出現進水噪音。	本台洗衣機採用冷凝技術，需要持續進水來烘乾衣物。因此，水龍頭必須一直保持打開狀態，直到乾衣階段結束。
皺褶。	■ 超過最大衣物量或為衣物選擇了錯誤的程序就會出現皺褶。可以在程序一覽表中查看所有必要的資訊。 ■ 烘乾結束後請立刻取出衣物；若將衣物留在滾筒內可能會造成皺褶。
若無法自行解決故障（將程序旋鈕轉至 **Off** （關）後再重新開啟），或需要維修： ■ 將程序旋鈕轉到 **Off** （關）。拔掉電源插頭。 ■ 關閉水龍頭並聯絡客戶服務中心。	

售後服務

若故障和處理程序的建議無法幫助您解決故障情況 （⟶ 第 45 頁，「故障和處理程序」），請與我們的售後服務中心聯絡。

我們將找出合適的解決方案，同時避免工程師進行不必要的拜訪。

請向售後服務中心提供電器的產品編號（E-Nr.）及生產編號 （FD）。

E-Nr. _____ **FD** _____

E-Nr. 產品編號
FD 生產編號

您可以在以下位置找到相關資訊 （視乎型號而定）：

- 機門內側
- 電器背面

請相信製造商的專業。歡迎與我們聯絡。讓受過完整訓練的維修人員為您提供維修服務，以及適用的原廠備用零件。

消耗值

本文中型號的評估採用效益標籤（Efficiency Labelling Scheme，MWELS），以額定負載量搭配普通髒污程序的衣物建議洗衣模式為 **Cottons Eco**（節能洗）**60°C**（1200/1400 rpm*）。

主要洗衣程序的用電量和用水量、程序持續時間和殘留水分。

洗程	程序負載量	能源 *	耗水量 *	行程持續時間 *
洗衣：				
Cottons（棉質衣物）40°C	8.0 / 7.0 公斤	0.768 千瓦小時	71 公升	1:30 小時
Cottons Eco（節能洗）60°C	8.0 / 7.0 公斤	0.32 千瓦小時	36 公升	2:15 小時
Mix（混合衣物）40°C	8.0 / 7.0 公斤	0.754 千瓦小時	71 公升	1:22 小時
Easy-Care（輕柔衣物）40°C	4.0 公斤	0.529 千瓦小時	55 公升	1:27 小時
Delicates/Silk（纖幼 / 絲質衣物）30°C	2.0 公斤	0.254 千瓦小時	50 公升	0:50 小時
Wool（羊毛衣物）30°C	2.0 公斤	0.41 千瓦小時	60 公升	1:00 小時

* 數值是依據 IEC60456 的有效版本所測定。* 視機型而定。

** 採用值可能與指定值有所差異，取決於水壓、水的硬度和供水溫度、環境溫度、衣物種類、數量和髒污程度、使用的洗劑、電源波動和所選附加功能的影響。

歐盟能源標籤洗衣效能測試是根據 EN50229 採用特定衣物量以棉質衣物 60 °C + 綠色節能來進行。

技術規格

尺寸：

850 公釐 x 595 公釐 x 470 公釐

（高 x 寬 x 深）

重量：

65 公斤

電源連接：

額定電壓 220-240 伏特，50 赫茲

安裝最小的電流保護 （⎓）最小 10 安培

額定功率 1900 瓦

水壓：

100–1000 kPa （1–10 bar）

AquaStop 自動偵測漏水系統保固

僅適用於搭載 AquaStop 自動偵測漏水系統的機型

商品買家除了可向買賣契約中的賣方要求提供保固並享有本公司所提供的機器保固之外，本公司還根據以下條款擔負賠償責任：

1. 個人使用者若因本公司之 AquaStop 自動偵測漏水系統故障而蒙受水損，我方將負責賠償。
2. 損害賠償保證在機體使用壽命期內有效。
3. 保固履行的前提條件為：搭載 AquaStop 自動偵測漏水系統之機器必須按照本公司之說明書正確安裝與連接；亦包含正確安裝 AquaStop 的延長管（原廠配件）。
   本公司的保固範圍未包含：損壞的供水管線或延伸至水龍頭上連接 AquaStop 自動偵測漏水系統的接頭。
4. 裝有 Aqua-Stop 自動止水系統的洗衣機運轉時，無須在旁監看，程序結束後亦不需要關閉水龍頭將水關閉。
   如要長時間離家（例如出外度假數週），才需要關閉水龍頭。

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY
www.siemens-home.bsh-group.com

BSBSH Hausgeräte GmbH根據Siemens AG的商標許可製造

9001693002 (0303)
zh-hk